

HANSATON scout 5.5

Guia do utilizador



O software de adaptação HANSATON scout 5.5 será daqui por diante designado de «HANSATON scout», «software de adaptação» ou «o software de adaptação».

Índice

Estrutura e navegação.....	3
Seleção do fluxo de trabalho.....	4
Preparação do(s) aparelho(s) auditivo(s)	5
Menu do cliente	5
Menu Instrumentos	6
Menu Adaptação	8
Menu Adaptação final.....	10
Menu de DataLogging.....	11
Opções de apresentação da curva	12
Menu principal	12
Informações de segurança importantes	13
Informações sobre conformidade e descrição dos símbolos	16
Requisitos do sistema	19

Estrutura e navegação

A navegação do software de adaptação é geralmente feita de cima para baixo e da esquerda para a direita.

Opções do menu principal

Ficheiro.....	Importar cliente Exportar cliente Imprimir	Atualizações de software Guardar Fechar sessão Fechar HANSATON scout
Aparelho auditivo.....	Guardar Modo de teste Modo de verificação Atualização do aparelho auditivo	Reparar/reiniciar o aparelho auditivo Transferir adaptação Eliminar emparelhamentos sem fios
Opções.....	Preferências Configuração iCube	Atualização do firmware dos acessórios Alterar pacote de idiomas uDirect 2
Ajuda.....	Ajuda e assistência online Guias de instruções Criar sessão de treino Contacte-nos	Site HANSATON Assistência Etiquetagem de software FDA (apenas EUA) Acerca de DSL v5 Acerca do HANSATON scout

Barra de ferramentas

A barra de ferramentas está localizada no canto superior direito da aplicação. A funcionalidade dos ícones é a seguinte:



Painel de vista rápida

Localizado no canto superior direito, o Painel de vista rápida apresenta informações sobre o estado da adaptação do aparelho auditivo. Cada separador contém informações adicionais sobre uma secção específica e pode ser expandido clicando no sinal de mais.

	Separador Cliente	Visão geral sobre informações-chave do cliente
	Separador Ligação	Estado de ligação do(s) aparelho(s) auditivo(s)
	Separador Alertas	Enumera todas as mensagens de ajuda e alerta ocorridas durante a adaptação ao cliente
	Separador Vista de cliente	Permite a apresentação de ecrãs orientados para o cliente num segundo monitor durante a utilização do software de adaptação

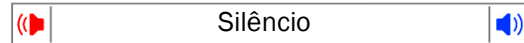
Calcular

Clique no botão Calcular na parte superior direita do ecrã para ver todas as alterações pendentes e as opções para recalcular. Irá recalcular a adaptação com base em dados como o audiograma atual, a fórmula de adaptação e a acústica do aparelho auditivo. As opções predefinidas para calcular variam dependendo das alterações pendentes.



O botão Calcular é destacado quando for recomendado recalcular durante a adaptação.

Ativar/desativar o som



Indica o estado atual do(s) aparelho(s) auditivo(s): com o som ativado ou desativado. A opção para ativar/desativar o som pode ser selecionada individualmente para cada dispositivo ou de forma binaural clicando no centro do botão. O centro do botão apresenta também o ambiente atualmente ativo para o(s) aparelho(s) auditivo(s).

Modo de adaptação

O modo de adaptação pode ser alterado clicando no botão e selecionando a definição pretendida na lista pendente. Quando as informações do cliente são inseridas e a idade é igual ou inferior a 18 anos, o software de adaptação pede automaticamente para selecionar a opção de modo de adaptação adequada através de uma janela de contexto.

É possível editar as predefinições do modo de adaptação em [Opções > Preferências > Sessão de adaptação > Modos pediátricos](#).

Seleção do fluxo de trabalho

Este software de adaptação oferece a possibilidade de escolher entre dois tipos de fluxo de trabalho no canto superior esquerdo:

Fluxo de trabalho clássico

Este fluxo de trabalho foi concebido para adaptações avançadas com acesso pormenorizado a todos os parâmetros.

Fluxo de trabalho FocussedFit

Um fluxo de trabalho guiado rápido e fácil com acesso aos principais parâmetros. O fluxo de trabalho FocussedFit irá orientá-lo na execução dos passos necessários para uma sessão de adaptação inicial.

Siga estes passos utilizando os botões Seguinte e Anterior na parte inferior do ecrã:

- | | |
|---------|--|
| Cliente | No Passo 1, edite a Informação do cliente, por exemplo, Audiograma, Idade do cliente e nível de Experiência. |
| Detetar | No Passo 2, detete o(s) aparelho(s) auditivo(s). Após a deteção do(s) aparelho(s) auditivo(s), clique em «Seguinte» e seleccione ou confirme as definições acústicas no ecrã seguinte. |
| Ajuste | No Passo 3, modifique a resposta de frequência utilizando os controlos de perceção de Intensidade, Tom e Fala e Aclimatização, se aplicável. |

Configuração	No Passo 4, adicione outros acessórios, configure os controlos do utilizador do aparelho auditivo, o intervalo de controlo de volume, as definições Bluetooth® e os bipes.
Concluir	No Passo 5, é apresentado um resumo da configuração do(s) aparelho(s) auditivo(s). Neste ecrã são apresentadas ligações rápidas para Imprimir, Guardar ou aceder a toda a caixa de ferramentas de Ajuste no fluxo de trabalho Clássico.

Preparação do(s) aparelho(s) auditivo(s)

Noahlink Wireless™

Ligue o(s) aparelho(s) auditivo(s) inserindo as pilhas e fechando o compartimento das pilhas ou, se o(s) aparelho(s) auditivo(s) for(em) recarregável(eis), prima e mantenha premida a parte de baixo do botão em cada aparelho auditivo durante 3 segundos, até a luz indicadora mudar para verde constante. Desta forma as unidades também ficam em modo de emparelhamento, o que dura 3 minutos.

Se estiver a ligar a aparelho(s) auditivo(s) que não estejam guardados na sessão atual, o(s) aparelho(s) auditivo(s) devem estar em modo de emparelhamento. Se estiver a ligar a aparelho(s) auditivo(s) que já estejam guardados na sessão atual, o(s) aparelho(s) auditivo(s) não têm de estar em modo de emparelhamento.

NOAHlink™/HI-PRO®

BTE/RIC: Abra a porta do compartimento das pilhas e insira o cabo de programação na porta de programação. Ligue a outra extremidade do cabo ao NOAHlink ou ao HI-PRO (inicialmente adaptado para uma perda auditiva fixa de 40 dB configurada para o ouvido esquerdo).

ITE: Remova a porta do compartimento das pilhas e insira o cabo de programação. Ligue a outra extremidade do cabo ao NOAHlink ou HI-PRO.

iCube II

Ao utilizar o iCube II pela primeira vez, é necessário configurar o dispositivo de adaptação. Selecione **Opções > Configuração iCube** e siga as instruções no ecrã. Insira as pilhas no(s) aparelho(s) auditivo(s) e feche a porta do compartimento das pilhas. Coloque o(s) aparelho(s) auditivo(s) dentro do laço para o pescoço iCube II numa secretária ou coloque o iCube II à volta do pescoço do cliente e coloque o(s) aparelho(s) auditivo(s) nos ouvidos do cliente.

Menu do cliente

Informações

Este ecrã apresenta o Resumo do cliente, Resumo da sessão e Acessórios.

Nível de experiência

O nível de experiência selecionado terá impacto na definição inicial de Aclimatização após a realização de um cálculo de adaptação inicial. Escolha entre Primeira vez, Curto prazo/Parcial ou Longo prazo.

Audiograma

Clique no gráfico para adicionar limites ao audiograma, ou clique com o botão direito para ver opções adicionais. É possível selecionar o transdutor para audiometria no menu pendente. Além disso é possível introduzir informações de medição da Correspondência de acufenos na parte de baixo do ecrã Audiograma.

RECD

Este ecrã oferece a opção de introduzir valores referentes à diferença entre o acoplador o ouvido real (RECD, Real-ear-to-coupler difference) ou importá-los se já existirem. Se não tiverem sido medidos valores RECD, são utilizados valores médios adequados à idade gerados pela fórmula de adaptação selecionada. Clique no botão **Introduzir RECD** para introduzir valores RECD.

REUG

Este ecrã oferece a opção de introduzir valores referentes ao ganho natural da orelha externa (REUG, Real-ear unaided gain) ou importá-los se já existirem. Se não tiverem sido medidos valores REUG, são utilizados valores médios adequados à idade gerados pela fórmula de adaptação selecionada. Para preencher o ecrã REUG, introduza os dados para o ouvido em causa clicando no gráfico. Clicar com o botão direito no gráfico oferece também a opção de editar pontos. Selecione **Utilizar introduzidos** para utilizar os dados REUG introduzidos no gráfico para os objetivos da fórmula de adaptação ou **Utilizar média** para utilizar valores REUG médios adequados à idade.

Menu Instrumentos

Seleção

O ecrã Seleção oferece a opção de detetar ou simular aparelho(s) auditivo(s). Para detetar:

1. Clique na interface de programação pretendida no menu pendente.
2. Clique no botão Detetar para efetuar uma deteção. Certifique-se de que o(s) aparelho(s) auditivo(s) estão preparados para deteção segundo a secção «Preparação do(s) aparelho(s) auditivo(s)» deste guia.
3. Nos casos em que os dados dos aparelhos auditivos difiram dos armazenados no software de adaptação, siga as indicações para selecionar a adaptação que pretende utilizar.

Alteração da tecnologia

Este ecrã só está disponível para os aparelhos auditivos de avaliação myChoice. Clicar num dos botões de nível de tecnologia irá lançar o fluxo de trabalho Alterar nível de tecnologia. Siga as instruções no ecrã para alterar o nível de tecnologia do(s) aparelho(s) auditivo(s) ligado(s). O fluxo de trabalho oferece as seguintes opções:

- **Transferir adaptação:** Transfere a estrutura do programa, a resposta de frequência, a acústica, o estado da Aclimatização inteligente e os acessórios para o(s) aparelho(s) auditivo(s) na sessão atual do cliente.
- **Criar nova adaptação:** Repõe as predefinições recomendadas para o(s) aparelho(s) auditivo(s).

Selecione a opção pretendida e continue os passos do fluxo de trabalho. O registo de dados do(s) aparelho(s) auditivo(s) perde-se durante este processo.

Acústica

Configure elementos como: acoplação, ventilação, curva, tubos, adaptador e tipo de auscultador.

Aparelho(s) auditivo(s) BTE e RIC

- Se encomendou um molde auricular ou cShell com uma smartVent, introduza o código para que o software de adaptação utilize automaticamente a melhor ventilação
- Para BTE selecione Tubo regular, Tubo fino ou Tubo fino Power (se aplicável):
 - Para BTE com Tubo regular (uma Curva), selecione o Adaptador e o tamanho da Ventilação.
 - Para BTE com Tubo fino ou Tubo fino Power, selecione o Adaptador, tamanho da Ventilação e Comprimento do tubo.
- Para RIC selecione Auscultador, Adaptador, Comprimento do fio (opcional) e Tamanho da cúpula (opcional)
 - Com alguns produtos, o software de adaptação deteta automaticamente o auscultador durante o processo de deteção. Prima o botão Verificar para verificar manualmente se o auscultador adaptado é o que foi selecionado no software de adaptação.

Aparelho(s) auditivo(s) personalizado(s)

Os aparelhos auditivos personalizados permitem configurar a ventilação. Se encomendou os produtos personalizados com uma smartVent, o software de adaptação lê automaticamente o código e utiliza a melhor ventilação. Com adaptações simuladas é possível selecionar o tipo de auscultador e concha.

Acessórios

Este ecrã apresenta os acessórios compatíveis com o(s) aparelho(s) auditivo(s) adaptado(s). Selecione o acessório e clique no botão **incluir na adaptação** para incluir o acessório na adaptação.

Pré-adaptação

Predefinições
Super/ Ultra Power
(se aplicável)

Clássica: processamento de sinais ligeiro ou inexistente e ausência de direcionalidade.

Moderna: maior amplificação com ênfase na inteligibilidade da fala e redução dos sons ambientes.

Ativa: com foco na inteligibilidade da fala no mais elevado nível de conforto.

Fórmula de adaptação

Selecione a fórmula de adaptação pretendida: BalanceFit, DSL v5 Adulto, DSL v5 Pediátrico, NAL-NL1, NAL-NL2 e NAL-NL2 Idioma tonal.

Estratégia de processamento	Com DSL v5 Adulto ou DSL v5 Pediátrico, selecione a sua estratégia de processamento pretendida: WDRC ou Linear. Se selecionar as outras fórmulas de adaptação só terá a opção de processamento WDRC. Com a fórmula de adaptação BalanceFit, selecionar Compreender fala claramente reduz a taxa de compressão e aumenta o MPO.
Estratégia do gestor de acufenos	Selecione a sua estratégia de sinal de mascaramento de acufenos pretendida. É possível visualizar e ajustar o ruído de mascaramento de acufenos na caixa de ferramentas <i>Adaptação > Ajuste > Gestor de acufenos</i> .
Estratégia SoundRestore	Selecione se pretende calcular a estratégia de compressão de frequência independentemente para os aparelhos auditivos esquerdo e direito.

InSituGram

Utilize o ecrã InSituGram para avaliar a sensibilidade auditiva e os níveis de ruído desconfortáveis através de sinais gerados pelo(s) aparelho(s) auditivo(s). Os resultados da medição InSituGram podem ser utilizados para definir os objetivos da fórmula de adaptação.

Clique no botão *Iniciar InSituGram* para o ouvido que pretende avaliar. Siga o fluxo de trabalho in situ para avançar com o teste.

Menu Adaptação

Ajuste pessoal

Este ecrã dá acesso aos principais parâmetros de adaptação.

Intensidade	Ajuste a intensidade geral ou os sons suaves/moderados/altos. Cada passo aumenta ou diminui a definição de ganho em 3 dB. Nota: os valores reais são apresentados como dicas quando passa o cursor sobre um controlo.
Perceção de tom e fala	Ajuste o equilíbrio tonal ou o ganho dos sinais de fala e da própria voz.
Aclimatização	Se disponível, ajuste o ponto de início e/ou de fim para a Aclimatização.

Ajuste

No ecrã Ajuste, Todos os programas está sempre selecionado por predefinição; desta forma fica assegurado que se mantêm as diferenças relativas através de todos os programas quando são feitas alterações.

É possível ajustar as definições clicando na caixa de ferramentas aplicável.

Aclimatização inteligente	O Gestor de aclimatização inteligente é ativado quando a caixa de verificação é selecionada. O software de adaptação utiliza um cálculo proprietário para determinar a definição inicial do gestor de adaptação e a taxa de adaptação para a adaptação.
---------------------------	---

Gestor de oclusão	Selecione a definição de oclusão pretendida para lidar com quaisquer reclamações relacionadas com oclusão. Por predefinição, esta funcionalidade tem impacto em todos os programas, exceto o programa de música. Selecione a caixa de verificação para ativar o gestor de oclusão para programas de música.
Intensificador de graves (se aplicável) Controlos suave/ mod/alto	Selecione a definição pretendida para aumentar o ganho de baixa frequência e o MPO (ênfase abaixo de ~ 1 kHz). Selecione a(s) região(ões) de frequência e o nível de entrada a modificar. É possível selecionar um leque de valores de adaptação escolhendo uma entrada específica, um agrupamento de canais específico, ou selecionando Todos . Para selecionar várias regiões de frequência para ajuste, pode clicar e arrastar pela tabela. A barra de deslocação ao longo do fundo da tabela permite-lhe ver regiões de frequência fora da área visível.
Controlos MPO/ Ganho/CR	Selecione a(s) região(ões) de frequência e o tipo de parâmetro a modificar. Se estiver disponível, é possível utilizar o TK discurso suave para ajustar o ganho para sons baixos (é necessário ativar esta funcionalidade nas preferências antes de ser possível ajustá-la). Para selecionar várias regiões de frequência para ajuste, pode clicar e arrastar pela tabela. A barra de deslocação ao longo do fundo da tabela permite-lhe ver regiões de frequência fora da área visível.
Equalizador da aplicação	Nos seguimentos das adaptações, selecionar um programa irá apresentar as definições que o cliente aplicou a esse programa através da aplicação.
SoundRestore	Clique na caixa de verificação Ativar SoundRestore para ativar esta funcionalidade. Dependendo do produto, pode ajustar a compressão de frequência para a definição pretendida com os botões Mais ou Menos ou ajustando os botões deslizantes Audibilidade/Distinção e Clareza de consoantes/Qualidade de vogais .
Conselhos de adaptação	Selecione uma situação e preocupação específicas para os ajustes recomendados.
Gestor de acufenos	Clique na caixa de verificação Ativar gestor de acufenos para ativar esta funcionalidade. Clique na caixa de verificação Utilizar controlo do cliente para ajustar o nível de ruído para permitir ao cliente ajustar o nível de ruído de acufenos com os controlos do respetivo aparelho auditivo. Para selecionar várias regiões de frequência para ajuste, pode clicar e arrastar pela tabela. A barra de deslocação ao longo do fundo da tabela permite-lhe ver regiões de frequência fora da área visível.

Configurar funcionalidades

Selecione o ecrã Configurar funcionalidades para ajustar os parâmetros adaptativos no(s) aparelho(s) auditivo(s). Selecione o(s) programa(s) para ver e alterar os valores dos parâmetros adaptativos.

Gestor de programas

Neste ecrã pode adicionar ou remover programas manuais, copiar programas, mudar o nome dos programas, alterar a ordem dos programas e atribuir acesso ao PhoneConnect/AutoDAI (quando aplicável). Para adicionar um programa manualmente, clique na seta junto ao programa adequado na secção Programas disponíveis.

Otimização de feedback

Selecione o ecrã Otimização de feedback para executar o teste de feedback. Nos casos em que o ambiente possa ter tido impacto no teste (por ex. presença de ruído em excesso), os resultados incluem uma combinação de valores medidos e valores de limite de feedback previstos; o estado indica então Incompleto. A repetição do teste irá substituir quaisquer valores previstos com valores medidos, se estes puderem ser obtidos com fiabilidade no ambiente de testes atual. Uma vez concluído o teste de feedback, o ganho do aparelho auditivo é limitado, conforme indicado no gráfico, em que:

- Linha preta = limite de feedback
- Linha cinzenta = limite de ganho do aparelho auditivo
- Linha verde = objetivo de ganho para entrada tonal de 50 dB
- Linha vermelha ou azul = ganho assistido para entrada tonal de 50 dB

REM automáticas

Se aplicável, integra um fluxo de trabalho automatizado para uma medição auditiva real (REM, Real Ear Measurement) com a solução Otometrics Aurical FreeFit. O fluxo de trabalho passo a passo permite a execução de atividades auditivas reais a partir do software de adaptação.

Menu Adaptação final

Configuração do aparelho auditivo

Selecione o ecrã Configuração do aparelho auditivo para configurar a função dos controlos do utilizador no(s) aparelho(s) auditivo(s). Além disso, a Configuração do aparelho auditivo oferece acesso a outros parâmetros do dispositivo, através de caixas de ferramentas no fundo do ecrã:

Bluetooth	Edite o nome do(s) aparelho(s) auditivo(s) para visualização por parte de outros aparelhos com Bluetooth, ative/desative a Largura de banda adaptativa e selecione o ouvido principal a utilizar com Bluetooth.
TV Connector	Configure o comportamento do(s) aparelho(s) auditivo(s) ao entrar no alcance de um TV Connector.
Definições de volume	Escolha o intervalo pretendido para aumento/redução do controlo de volume.
Definições do arranque	Selecione o Programa de arranque e Atraso de arranque pretendidos. Ative/desative o comportamento automático para ligar aparelho(s) auditivo(s) recarregáveis quando estes são retirados do carregador (se aplicável).

DataLogging	Selecione o comportamento pretendido para o registo de dados.
Exceções à alternância de programas	Selecione os programas a excluir da sequência de alternância.
Sensibilidade do controlo por toque	Se aplicável, configure a firmeza necessária para o cliente tocar no(s) aparelho(s) auditivo(s) para ativar o controlo por toque.

Bipes

Demonstre e configure os bipes de notificação do utilizador no(s) aparelho(s) auditivo(s).

Configuração dos bipes	Selecione a intensidade e frequência dos bipes para cada ouvido.
Ativação dos bipes	Anule a seleção dos tipos de notificação por bipe para os desativar para o cliente.
Duração de avaliação (se aplicável)	Indica o tempo antes de serem emitidos bipes de «Fim do período de avaliação» no(s) aparelho(s) auditivo(s).

Resumo da adaptação

O ecrã Resumo da adaptação oferece uma visão geral de artigos principais relacionados com adaptação para o(s) aparelho(s) auditivo(s). A tabela oferece uma oportunidade para uma verificação final das definições de adaptação e estado geral antes do fim da sessão. Se quiser, pode ver detalhes adicionais clicando no botão [Mais informações](#).

Este ecrã também inclui as opções [Imprimir](#), [Guardar](#) ou [Fechar sessão](#).

Menu de DataLogging

DataLogging

Este ecrã oferece informações sobre a forma como o cliente interage com o(s) aparelho(s) auditivo(s). Um gráfico no centro do ecrã mostra a percentagem de tempo passado em diferentes tipos de ambientes auditivos. A tabela oferece informações relacionadas com ajustes de controlo de volume e utilização média em todos os programas. Este ecrã também apresenta o histórico das sessões anteriores e o tempo de utilização do cliente.

Analizador do estilo de vida

Este ecrã oferece uma visão geral do estilo de vida de audição do cliente. Todo o tempo gasto em situações acústicas de audição no mundo real é classificado pelo(s) aparelho(s) auditivo(s) e mapeada para os ambientes de audição definidos.

Histórico	Consultar o histórico do Analizador do estilo de vida de sessões anteriores.
-----------	--

Comparação do nível de tecnologia	Apresenta o nível de tecnologia atual e níveis alternativos disponíveis.
Pontuações	Cada nível de tecnologia tem duas pontuações – uma de Cobertura e uma de Desempenho.
Ecrã Cobertura	Apresenta os dados do(s) aparelho(s) auditivo(s) sobre a forma como um nível de tecnologia é otimizado para os ambientes de audição em que o cliente costuma passar tempo. As caixas por baixo das barras apresentam a percentagem de tempo que o cliente passou em cada ambiente de audição.
Ecrã Desempenho	<p>Selecione Elevada ou Baixa em Complexidade de audição.</p> <p>Para ambientes de Complexidade de audição elevada, a Direção do discurso mostra como um nível de tecnologia pode gerir a voz de diferentes direções com base no estilo de vida de audição pessoal do cliente.</p> <p>Para ambientes de Complexidade de audição baixa, a Consciência do som mostra como um nível de tecnologia oferece consciência da fala e outros sons próximos do cliente.</p>

Opções de apresentação da curva

Todas as curvas apresentadas no software de adaptação, exceto o gráfico de Otimização de feedback, baseiam-se em objetivos gerados partindo do princípio de uma entrada de discurso. Em qualquer ecrã que apresente um gráfico, altere a apresentação clicando no ícone de apresentação da curva por cima do gráfico superior direito. Os ajustes feitos aqui aplicam-se aos gráficos esquerdo e direito.

Dependendo da secção do software de adaptação existem diferentes opções disponíveis para seleção.

Menu principal

As opções do menu principal são destacadas na secção Estrutura e navegação deste guia. Seguem-se detalhes sobre alguns dos itens de menu.

Modo de verificação

O Modo de verificação pode encontrar-se em **Aparelho auditivo > Modo de verificação**. Esta ação coloca o aparelho auditivo num modo de verificação para permitir testes sem interferência de funcionalidades adaptativas. Existem 3 opções:

- Funcionalidades adaptativas ativas: estado predefinido
- Verificação no ouvido real: todas as funcionalidades desativadas exceto Gestão de som direta e seleção da entrada
- Verificação no acoplador 2cc: todas as funcionalidades adaptativas e a seleção da entrada estão desativadas

Transferir adaptação

É possível aceder ao fluxo de trabalho Transferir adaptação através de **Aparelho auditivo > Transferir adaptação**. A funcionalidade Transferir adaptação ajuda a transferir uma adaptação de ou para outro aparelho auditivo.

Criar sessão de treino

O Modo de treino é utilizado para demonstrar a funcionalidade completa de cada ecrã como se os aparelhos auditivos estivessem ligados. Pode aceder às sessões de treino no menu principal em **Ajuda > Criar sessão de treino**.

Selecione um cliente e, em seguida, crie uma sessão de treino. Pode simular todo o fluxo de trabalho de deteção dos aparelhos auditivos, bem como testes como o teste de Otimização de feedback. Pode também simular informações do DataLogging, incluindo do Analisador de estilo de vida, se aplicável. Não é possível guardar Sessões de treino.

Informações de segurança importantes

O software de adaptação HANSATON scout é um dispositivo médico. Como tal, a utilização deste produto acarreta algum risco de lesões, pelo que é importante que o software de adaptação HANSATON scout só seja utilizado por profissionais de saúde auditiva devidamente formados, de acordo com este guia do utilizador, e que estes compreendam e cumpram os avisos aqui contidos.

Utilização prevista:

O software de adaptação independente destina-se a ser utilizado por profissionais de cuidados auditivos qualificados para configurar, programar e adaptar os aparelhos auditivos aos requisitos específicos da pessoa em causa.

Este guia do utilizador apresenta uma introdução detalhada à adaptação com aparelhos auditivos HANSATON scout. Pode obter uma versão eletrónica em <https://www.hansaton.com/instr>.

Utilizador previsto:

Profissionais de cuidados auditivos qualificados.

População de pacientes prevista:

O software destina-se a pacientes com perda auditiva unilateral e bilateral, ligeira a profunda ou em combinação com acúfenos crónicos, que necessitem da adaptação de um aparelho auditivo. O Equilíbrio de acúfenos destina-se a pacientes com idades iguais ou superiores a 18 anos.

Indicações:

Note que as indicações não derivam do software de adaptação, mas sim de aparelhos auditivos compatíveis. As indicações clínicas gerais para a utilização de aparelhos auditivos e mascaramento de acúfenos são:

- Presença de perda auditiva
 - Unilateral ou bilateral

-
- Condutiva, neurossensorial ou mista
 - Ligeira a profunda
 - Presença de acufeno crónico (apenas para aparelhos auditivos que oferecem mascaramento de acufenos)

Contraindicações:

Note que as contra-indicações não derivam do software de adaptação, mas sim de aparelhos auditivos compatíveis. As contra-indicações clínicas gerais para a utilização de aparelhos auditivos e mascaramento de acufenos são:

- A perda auditiva não se encontra no intervalo de adaptação do aparelho auditivo (ou seja, ganho, resposta de frequência)
- Acufeno agudo
- Deformidade do ouvido (ou seja, canal auditivo fechado, ausência de aurícula)
- Perda auditiva neural (patologias retrococleares como nervo auditivo ausente/não viável)

Os principais critérios para a referência de um paciente a uma opinião médica ou de outro especialista e/ou tratamento são os seguintes:

- Deformidade visível congénita ou traumática do ouvido
- Histórico de drenagem ativa do ouvido nos últimos 90 dias
- Histórico de perda auditiva súbita ou com progressão rápida num ou em ambos os ouvidos nos últimos 90 dias
- Tonturas graves ou crónicas
- Intervalo aéreo-ósseo audiométrico igual ou superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz
- Sinais visíveis de acumulação significativa de cerume ou da existência de um corpo estranho no canal
- Dor ou desconforto auditivo
- Aparência anormal do tímpano ou do canal auditivo, tal como:
 - Inflamação do canal auditivo externo
 - Tímpano perfurado
 - Outras anomalias que o profissional de saúde auditiva acredite serem de interesse médico

O profissional de saúde auditiva pode decidir que uma referência não é adequada ou não é do interesse do paciente quando se verificar o seguinte:

- Quando houver evidências insuficientes de que a condição foi totalmente investigada por um especialista médico e de que foi oferecido um possível tratamento.
- A condição não piorou nem alterou significativamente desde a última investigação e/ou tratamento.
- Se o paciente tiver decidido, de forma informada e competente, não aceitar o conselho de procurar uma opinião médica, é permitido prosseguir com a recomendação dos sistemas de aparelhos auditivos adequados, sujeita às seguintes considerações:
 - A recomendação não terá efeitos adversos na saúde ou bem-estar geral do paciente.
 - Os registos confirmam que foram feitas todas as considerações necessárias sobre o melhor interesse do paciente. Se for legalmente exigido, o paciente tem

de assinar uma isenção de responsabilidade a confirmar que os conselhos de referência não foram aceites e que se trata de uma decisão informada.

Limite de utilização:

O software de adaptação HANSATON scout só deve ser utilizado na adaptação e no ajuste de dispositivos compatíveis. O software de adaptação HANSATON scout não se destina a fins de diagnóstico.

Aparelhos auditivos compatíveis:

PLATAFORMA	FORMATOS
HANSATON FOKUS	Todos os formatos lançados
STRATOS	Todos os formatos lançados
EXCITE PRO	Todos os formatos lançados
EXCITE	Todos os formatos lançados
SPHEREHD	Todos os formatos lançados
EASEHD	Todos os formatos lançados
EASE	Todos os formatos lançados
FLOW+	Todos os formatos lançados
FLOW	Todos os formatos lançados

Efeitos secundários:

Note que os efeitos secundários não derivam do software de adaptação, mas sim de aparelhos auditivos compatíveis.

Os efeitos secundários fisiológicos dos aparelhos auditivos, como acufeno, tonturas, acumulação de cerume, demasiada pressão, transpiração ou humidade, bolhas, prurido e/ou erupções cutâneas, obstrução ou saturação, e as respetivas consequências, como cefaleias ou dor no ouvido, podem ser resolvidas ou reduzidas pelo seu profissional de saúde auditiva. Os aparelhos auditivos convencionais têm o potencial de expor os pacientes a níveis mais elevados de exposição sonora, o que pode resultar em mudanças nos limites do intervalo de frequência afetado pelo trauma acústico.

Vantagens clínicas:

A vantagem para o paciente é que o software de adaptação oferece a capacidade de configurar as definições do aparelho auditivo segundo as necessidades individuais, bem como de as armazenar no aparelho auditivo. A vantagem para o profissional de saúde auditiva relaciona-se com a gestão dos pacientes.

Riscos:

No caso deste software de adaptação, estes riscos manifestam-se através do aparelho auditivo que deve programar. Ou seja, o software de adaptação em si não tem capacidade para magoar o utilizador (profissional de saúde auditiva) nem o beneficiário do aparelho auditivo, mas a utilização (ou má utilização) do software pode resultar em:

- distribuição de aparelhos auditivos mal programados aos pacientes e/ou
- transmissão de sons perigosamente altos aos pacientes através dos aparelhos auditivos durante as sessões de adaptação/demonstração.

Estes riscos são extremamente baixos, mas tanto os profissionais de saúde auditiva como os utilizadores dos aparelhos auditivos devem estar cientes deles, ainda assim.



MPO elevado

O MPO geral do aparelho auditivo excede 132 dB (simulador de ouvido).



Nível de ruído do gestor de acufenos elevado

O nível do gerador de ruído em ambos os aparelhos auditivos excede 80 dB(A).

Tenha cuidado com os programas listados.



Problema no auscultador

O auscultador ligado não é idêntico ao selecionado. Selecione o auscultador correto.



Informação do lado errada

O aparelho auditivo está configurado para o lado oposto. Permita uma mudança de lado.



Definições de teste

Remova os aparelhos auditivos dos ouvidos do cliente. Os dados de adaptação podem ser restaurados no final do processo.

Informações sobre conformidade e descrição dos símbolos

Informações sobre conformidade

Europa: Declaração de conformidade

A Sonova AG declara por este meio que este produto cumpre os requisitos do Regulamento relativo aos dispositivos médicos (UE) 2017/745.

É possível aceder ao guia do utilizador através da função **Ajuda** no software de adaptação. É possível aceder ao guia do utilizador para todas as versões do software de adaptação em todos os idiomas aplicáveis na sua forma eletrónica através da página Web:

<https://www.hansaton.com/instr>

Para obter um exemplar gratuito em papel das instruções de utilização, contacte o representante local do fabricante. Será enviada uma cópia no prazo de 7 dias após a receção do seu pedido.

Qualquer incidente grave ocorrido em relação a este produto deve ser comunicado ao representante do fabricante e às autoridades competentes do estado de residência. O incidente grave é descrito como qualquer incidente que direta ou indiretamente tenha conduzido, possa ter conduzido ou possa conduzir a qualquer um dos seguintes:

- a morte de um paciente, utilizador ou outra pessoa
- a deterioração grave temporária ou permanente do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outra pessoa
- a ameaça grave para a saúde pública

Aviso de segurança

Os dados do paciente são privados e a respetiva proteção é importante:

- Certifique-se de que o sistema operativo está atualizado
- Certifique-se de que a versão do software de adaptação instalada está atualizada
- Ative o início de sessão com utilizador Windows, utilize palavras-passe fortes e mantenha segredo sobre as credenciais
- Utilize antivírus e proteção contra malware adequados e atualizados

Dependendo das leis nacionais, pode ser obrigado a encriptar todos os dados dos pacientes, de forma a não ser responsabilizado em caso de perda e/ou roubo de dados. Pode utilizar encriptação na unidade (por ex., o Microsoft BitLocker gratuito) para proteger todos os dados do seu PC. Se trabalhar com Noah, considere a utilização da encriptação da base de dados Noah.





Certifique-se de que mantém os dados em segurança em qualquer altura. Tenha consciência de que esta lista não é exaustiva.








- Ao transferir dados através de canais não seguros, envie dados anónimos ou encriptados.
- Proteja as cópias de segurança dos dados não só da perda como também do roubo de dados.
- Remova todos os dados de suportes de dados que já não sejam utilizados ou que vão ser eliminados.

Manutenção do software

Estamos constantemente a monitorizar o feedback do mercado. Se tiver quaisquer problemas com a versão mais recente do software de adaptação, contacte o representante local do fabricante.

Descrição dos símbolos

	<p>Com o símbolo CE, a Sonova AG confirma que este produto cumpre os requisitos do Regulamento relativo aos dispositivos médicos (UE) 2017/745. Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas ao abrigo do regulamento acima mencionado.</p>
 Nome, morada, data	<p>Símbolo combinado «fabricante do dispositivo médico» e «data de fabrico» conforme definido no Regulamento UE (UE) 2017/745.</p>
	<p>Indica o representante autorizado na Comunidade Europeia. O REP da CE é também o importador para a União Europeia.</p>
	<p>Indica que o dispositivo é um dispositivo médico.</p>

	Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.
	Indica a disponibilidade de instruções de utilização eletrónicas. As instruções podem ser obtidas no site www.hansaton.com .
	Este símbolo indica que é importante que o utilizador leia atentamente as informações relevantes e constantes destes guias do utilizador.
	Oferece mais clarificação sobre uma funcionalidade.
	Indica uma restrição numa funcionalidade ou realça informações importantes que necessitam da sua atenção.
	Indica que alguma coisa correu mal e necessita de correção para poder continuar.
	Selo de certificação HIMSA NOAHSEAL.

Requisitos do sistema

Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none">• Windows 11, Home/Pro/Enterprise/Education• Windows 10, Home/Pro/Enterprise/Education
Processador	Intel Core ou superior
RAM	8 GB ou mais
Espaço no disco rígido	4 GB ou mais
Resolução do ecrã	1280 x 1024 píxeis
Resolução do ecrã secundário do paciente	1366 x 768 píxeis
Placa gráfica	16 milhões (24 bit) de cores no ecrã ou mais
Unidade	DVD-ROM
Serial COM port	Uma para o HI-PRO se se usa via Serial COM port
Entrada USB	<ul style="list-style-type: none">• Adaptador de Bluetooth• Programação de acessórios• HI-PRO USB/HI-PRO 2/iCube II/Noahlink Wireless
Uma para cada finalidade	
Interfaces de programação	<ul style="list-style-type: none">• iCube II• NOAHlink/Noahlink Wireless• HI-PRO/HI-PRO USB/HI-PRO 2
Controlador Noahlink	Última versão disponível
Controlador Noahlink Wireless	Última versão disponível
Ligação à Internet	Altamente recomendada
Placa de som	Estéreo
Sistema de reprodução	20–14 kHz
Versão NOAH	Versão mais recente (NOAH 4.4.2280 ou superior) Verifique as limitações do NOAH para os sistemas operativos Windows em http://www.himsa.com
REM automáticas	Noah versão 4.4.2280 ou superior Natus® Otosuite 4.81.00 ou superior Natus Aurical FreeFit para REM & Aurical HIT para medições da caixa de teste

A marca denominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. E a utilização dessas marcas por parte da Sonova AG está estabelecida ao abrigo da licença.



Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 •
CH-8712 Stäfa • Suíça

hansaton.com

sonova
HEAR THE WORLD



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen • Alemanha



058-5237-055
HANSATON scout 5.5



Este guia do utilizador é válido para o HANSATON scout 5.5 e as versões posteriores ao software de adaptação HANSATON scout 5.5. O guia do utilizador para as versões anteriores do software de adaptação pode ser consultado em hansaton.com/instr.

028-6725-12 V.1.01./2023-09/ARG ©2023 Sonova AG. All rights reserved.